

Decemb.

Amongrus was door godde gebedijt mijn
dagentje autkonia mit de kerke door
den dag komde van de pocht tot eijf ge
reimoutje lag. Verbedroeft vol pijn en
sig tdkinnu. huren nog wender dger de
den veel tijdsamdrift tdebben

Vrijdag Den 30^{de} D^o waar de wind

Op den dag doongaub O. Z. O. & O. Z.

Oran Zeyls coedte mit godde weer, & de

gen 2. midmor man Zeyls aan; d'annies

uden in geen bekommend d' eader, voor

de Cocos Eylanden, wende de Veydsman

geschied om bij ons tdkomde in Zulep

gewoeg wende genomde, wende aan d'ghe

Schipper Arij vanden Linden grondoude

ijder seip van de loot te proude in te

vragen godding wt mit de vanden een

gesontwijt in den Staat dier godde was

de vde kinderen contimendden in een

qualen als zonen

Saterdag Den Naesten Dag van 't ja

1712. quam 't agtje de Veydsman Among

hont agter ons seip in rapporte den den

Schipper soont, dat de vanden van de vde

alle nog welvanden warden, in mit de aan

ennd beseydend godde outbrak; eader

de wind O. N. O. & O. S. O. Oran Z^e coedte

van W. Z. W. 23. mijlen mit godde weer, in d'wijl 't seip den Dons

g'advancent. D'rijnd de van sijn wand aant sotten ver

mindude

Obesondend Z. breedte

is 13. gr. 11. m. ggis

Langte 119. gr. 10. m.

de seentwijt 24. mijlen

Adijling 6. gr. 16. m.

noord westering

heden Paffend d

Cocis Eylanden op

20. mijlen oerheijf

besijnd

Obesondend Z. breedte

13. gr. 32. m. Langte

117. // 61. // de seent

van W. Z. W. 23. mijlen mit godde weer, in d'wijl 't seip den Dons

g'advancent

minde den wij in de andere te helpen zijn, te
meer den Goden na gewoont al bij agter
niet bleef, met tegenstaand alle droeven
omraden te kinne konde aanwenden.

Den Eersten Januarij van Nieuwe Jaar 1713.

Dankte ik den almogode voor sijn Zegen
en genade van dat sij ons den aangeduanden
dagden raad sanden Nieuwen Jaar dag
Edden doen bevoen mitgaden mij mijn
dogter Petronilla Elisabeth mit mijn
kleinst Soontje op oust aangevangend
reijde in en wdelijke gesontheit Edden
ghelieven te bewaren, en mijn ^{Soaun} Soon in
welstand vande Kinder socht te wstet,
mit vinnige bedu sijn dinn nagestejt
mijn twee andere dog sijn Kinderen mit de
in gesontheit vild wstetten en ons gesa
wendtlyk mit Comp: retour te helpen
vender door t Convoj sijnre Engelen
voorspoddig en belovde in t Kinder vaden
Land laten arriveeren — Amen!

Dog allier agt ik waardig w worden, dat
mijn sijn Soontje Simon niet sijn
bewoginge de vorkeden nage dremalen
overlijd god de kon Eder geboden om
den en sijn subje die van de Land de Eder
in winder besogt sijn saam en gesontheit
te sijn mitgaden mijn en sijn andere
Luffe

Januarij.

Sijne & Croontjot in gesontheit belidrod
te bewaren, als mede in Holland bij de
vrienden te laten konnen.

Voorgens na Sont oppaak wint ik
mijn kinderen door de Schipper Adriaan
Timmerman de Sechtens Joannes
Maas in de Cajuit alles goet in dit
dierne jaar toegeweest, de Zonnd
op 4 halver de sa de andere officie
vaan op dan wel de glas wijn de bid
mit de gewone gebrukensinger, wint
ingestelt, dog onder dat dien dag
extraordinair vrolijkheit om de
sicht van mijn twee kinderen bedwa
wint, de Zils tot beter tijt ingestel
wendud ten ordinair tijt, de gods
dierne gepligt;

Voort volhanden de wijb mit goddew
de weer, and avond pefling waas 3 ge
an 33. minuten waas weering
ook aeddean buijig waas mit waas
regde

Besonden Middags de
2 breedte van 14. gr. 10. m.
de gogide lengte van
116. gr. 16. m. mit de weer
dijt van 24. mijlen en
de Coors te Zyn W. Z. W.

Maandag Den 2/ Januarij voor de

Besonden de 2 breedte van
11. gr. 4. m. de gogide
lengte 114. gr. 44. m.
mit gaden op de weer
van W. Z. 33. 24. mijlen
quad saacent te Zyn

middag was de wint 02:0. de 2: Oost
Sijne Craan Zyls Corde mit godt weer de
haagte ook 20

Dingsdag

Dingsdag Den 31^o I^o Eadder w' doorgaant

gogioe lengte op de dwint 2: 0: 10: — 2: 0: 20: mit Graun 2^o
 wedag van 113 gr: 2. Geo: Cadde godt weer dog seijder, gelyke nu, al
 p de doot van W: 2: 11: dagelijc Zedert sijt de Straat Linda wand,
 . mijlen mit de 2. Breste gdraakt, mit Reden oot weynig Zijl om
 van 16 gr: 20. m: gd word: de seout bij nacht mit venne voor sijt te
 wefen
 dijling 3. gr: 41. m: noond
 ve. Kening.

Woensdag den 1^o I^o Ga

vondt, de 2. Brest van sonde of sulc ging wt mit de wijf gemaakte,
 6. gr: 3. m: 3 op de rougt Eijc maar mijn God wke kinden
 24. mijlen g'ad van // klaagde Eubarmelyc over een d'ijnen
 ceet te Zijn de w'w'nd soekje.

Donderdag den 2^o I^o Morgens 2. den

midag Brest van 10. gr: 40. m: dag was veer en wind als sonen d'ger
 lengte 110. gr: 2. op de Bles den Donanew na gd woouten nog al
 2. van W: 2: 11: 23. 1/4. a 1/2. mijl agter sijt.

Vrijdag den 3^o I^o Lidt 4. selip Quim

mit sijn Zijn godt Deijen tot een t'ken
 vandat den Schipper mij Cadde te Spothey,
 die Staken wij onder de wint bij ontom
 int'wagten, waar op den Schipper Bengor
 2. Bockhonder Cragt bij mij s'worden
 2. Bekent maakt dat deffels oppenstun,
 man gent: Cornelis Papegaaj in de
 soekeden nacht was overleden, 2. den
 aldaar op Beswijde tweede oppenstun:
 Cragt sijn w'w'nd

Dinsdag aanbod, daar op ik geaeken den

Selsen Zule na behoren honden waar,
 w'w'nd wt tijt 2. wijle den Brest du naad
 daax over quam te disponden, 2. den
 Bockhonder

Januarij

Bevoorden de middag 2^{de}
 Brest 17. gr. 23. m. 3
 g'gion de lengte 100. gr.
 21 m. en op de contour
 van N. 2. W. 23. mijlen
 oedertijt.

na de ondu van d' Comp: des oylend en
 lakenflag na sendijck te Inventarijden
 Eux midde Strocker die vinder, weer na
 een beswijden bodem is wij maachten
 ons Zeilen bij twind t' strip der dou
 aan bak boort van ons waer gna dent
 Abbeude weer en wind als sonen
 Giden morgen ded ik mijn bootje
 Simon door de d'ijst maal mit waer
 serje baten waffen als Abbeude
 Sedent den 21^{de} der Sevendmaand d'ha
 is volgend extraordinair waer a an
 kinden poekje golgen, is die haub
 t mede gdelid opgedroogt warden
 door onder gods gnadiger Zegen veel
 van sijn smid is sijn slijting ge
 de, mitogader dat beten mit quam
 maar des avonds kreeg mijn tonge
 onnosse bootje piter de hoort d
 een des nacht bij deers, dat al wed
 door mijn midne droefwijt is, nog mit
 bekommende als ontadut de and
 kinden mit d' selfe deers waer
 godelt wijt krook baakte.

Naturdag den 1^{de} J^o hadden mit der

Bevoorden de Zevende op
 17. gr. 10. m. 3 g'gion de lengte
 106. gr. 21. m. ook midde
 contour van N. 2. W. 31.
 mijlen g'advancet w' sijn
 mit g'eb: waer de avond peij
 King 3. gr. 40. m. 12. w' sijn.

fuisse bram 2^{de} colte goddewind is weer
 als sonen, en de coort deers mijn genij
 de bootje nog al bij, zo dat mit mit
 dus na de soorigt d'rupelen smode
 of d'pers boude op d' kinden poekje
 komde de ook mit t' inges van de
 t'gesen d'ono cordiaal wien g'contim

Collection Number: A114

Collection Name: Joannes van Steelant, Journal, 1712-1713

PUBLISHER:

Publisher: Historical Papers Research Archive, University of the Witwatersrand

Location: Johannesburg

©2016

LEGAL NOTICES:

Copyright Notice: All materials on the Historical Papers website are protected by South African copyright law and may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

Disclaimer and Terms of Use: Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document forms part of *The Gubbins Library*, and is held at the Historical Papers Research Archive, University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa.